

**El Ball de Pastorets de la Riera.  
Una primera aproximació.**

Pau Plana i Parés.  
La Riera de Gaià  
2000

## **Índex.**

1.Introducció.	3
2.El Ball de Pastorets.	
2.1.Algunes consideracions generals.	4
3.El Ball de Pastorets de la Riera de Gaià.	
3.1.Introducció.	5
3.2.Estructura.	5
3.3.Els Personatges.	7
3.4.Els Parlaments.	8
3.5.Altres elements del Ball: Indumentària, Dansa i Música.	9
4.Conclusió.	10
5.Transcripció del Document.	11
6.Bibliografia.	27

## 1.INTRODUCCIÓ.

La Riera és un petit nucli de la comarca del Tarragonès, situat al bell mig d'unes de les zones de Catalunya amb un folklore més ric i viu qüestió d'elements i entremesos, el Camp de Tarragona i el Penedès, una zona que alhora ha articular un model de fer i sentir la festa podríem dir que particular per la seva especificitat i la presència d'aquests elements, la majoria dels quals prenen actualment una important volada i protagonisme. Si bé cal destacar com a màxim exponent de l'actualitat o bé, com a mínim un dels elements que se'ls dona més importància, els castells, no podem deixar de banda altres manifestacions que reviscolen en les nostres contrades com són un seguit de balls (diables, gitanes, panderos, pastorets, bastons, ...) i altres elements festius (gegants, nans, i tot el bestiar festiu), que donen un marcat caràcter autòcton i fan que la festa sigui molt viva.

La Riera de Gaià, que integra els nuclis de Virgili, Ardenya i la Riera, podríem dir que des de fa un temps s'ha afegit a aquesta recuperació del sentit de la festa tradicional, i han estat varis els estudis fets i les recuperacions dutes a terme, sobre tot pel jovent i en alguns casos sense massa suport institucional, però que ha demostrat que amb ganes les coses es poden tirar endavant. Així doncs, amb relatiu poc temps s'han publicat diferents articles sobre la nostra cultura tradicional en diferents sentits<sup>1</sup>, i s'ha bastit un seguici festiu que en l'actualitat inclou diversos elements que són: El Ball de Sant Miquel i Diables, el Ball de Nans de la Riera, la Colla Gegantera els Manotes, la que ostenta tres gegants, dos "Manotes" i el Bertan, figura que fa un homenatge al casteller rierenc Josep Bertran ("el Bertan de la Riera), que feu de segon en el quatre de nou sense folre fet a Santa Tecla el 1881. També dins el seguici rierenc trobem el recuperat Ball de Santa Margarida. Aquí també hauríem de parlar del Ball de Santa Creu<sup>2</sup>. En la vessant musical, el Ball de Diables compta amb el seu propi acompanyament, els gegants i nans s'acompanyen del grup de grallers del poble i el Ball de Santa Margarida, amb cobla de tres quartants. Així doncs, podem veure la importància que pren el seguici en una vila on a l'actualitat no s'arriba als 900 habitants.

Tot i això, val a dir que el folklore documentat a casa nostra pel que fa a balls i entremesos no s'acaba aquí, ja que s'han trobat referències d'un Ball de Bastons a Ardenya del 1687 documentat a Tarragona, i de la Riera, s'han trobat notícies del Ball de Valencians, documentat el 1770 a l'Arboç i del Ball de Pastorets, la referència més antiga de la qual la trobem en el document objecte del nostre estudi.. D'aquest darrer en tenim el text trobat per en Jordi Rius en una llibreta vella de Cal Espitxagò, i que ell mateix va transcriure tot i que encara resta inèdit<sup>3</sup>.

Sobre aquest ball, doncs, centraré el meu petit estudi en el que pretenc fer un primer estudi aproximatiu al document deixant per més endavant i esperant poder fer un estudi més exhaustiu així com esperant com a punt culminant la seva recuperació.

<sup>1</sup> Bibliografia en referència als Balls Parlats de la Riera (Per la cita completa, veieu bibliografia general citada al final del treball.): -Agrupació de Balls Populars de la Riera, -"Ball de Santa Margarida", *Riera dia a dia*, "La recuperació de la nostra cultura popular", *Riera dia a dia*, "Els Balls Parlats: El Ball de Santa Margarida", *Caramella*; -Ball de Diables, "El Ball de Diables al Baix Gaià", *Riera dia a dia*; -Ball de Nans -"Ball de Nans" a la *Riera dia a dia*; -Colla Gegantera "Els Manotes", "El Bertran un gegant per al poble" a la *Riera dia a dia*; -GARRIGA, Enric, "Ball de Santa Margarida (la Riera de Gaià): text, representació, a *Els Balls Parlats a la Catalunya Nova. Teatre Popular Català*., "La resurrecció de Santa Margarida", *Anbara. Agrupació de Balls Populars de Torredembarra*; -RAFÍ, Jaume, *Apunts històrics de la Riera de Gaià*; -RAMON, Ricard, RIUS, Jordi, I SANZ, Pere, "Els Balls Parlats a la Riera de Gaià" *Riera dia a dia*; -RIUS, Jordi, *La Riera, plaça de nou. Crònica castellera d'un petit poble del Baix Gaià*.

<sup>2</sup>Aquest ball ha pres un caràcter marcadament teatral a la italiana, no sabent si abans de que Salvador Solé el 1909 en ocasió del centenari del vot de poble l'escrivis ja existia o com es feia als principis, ja que ens ha arribat alguna notícia via oral de que es feia a la plaça anant vestits els personatges amb unes vestes negres i fent unes coreografies.

<sup>3</sup> Del Ball se n'havien publicat tant sols petits fragments com els versots dels diables al *Dragabales, butlletí informatiu del Ball de Sant Miquel i Diables de la Riera*, n.1, gener 2000, p.4

## 2.EL BALL DE PASTORETS.

### 2.1.Algunes Consideracions Generals.

Com havíem començat a dir abans, ens trobem en una zona rica en folklore i en balls. D'aquests un dels més representatius i extensos és el Ball de pastorets, que sembla que es presentaria en escena com una variant del Ball de Bastons, afirmació basada en el fet clar i evident de que l'acció i desenvolupament del ball es basa en picar els diferents pals que duen els balladors.

Pel que fa al seu orígens, diferents folkloristes han anat donant-ne la seva versió i la seva visió particular., reconeixent-li des d'un sentit religiós relacionat amb representacions nadalenques (Aureli Capmany), o restes d'antigues danses rituals pastorívols de l'època precedent a l'agricultura (Violant i Simorra) o de religions desaparegudes i ignorades i en tot cas d'origen remot (Joan Amades). D'aquest origen ritual també en parla Jofre Vilà<sup>4</sup>.

El que ens queda clar a resultes de la documentació i de les notícies que ens han arribat és l'extensió a molts indrets i a diferents cultures d'aquesta dansa.

Pel que fa al document que és objecte del nostre estudi, cal dir que va ser trobat per en Jordi Rius en una llibreta manuscrita de Cal Espitxagó, una casa de la Riera. El document, com podem veure tot seguit apart del propi text del Ball, ens aporta altres informacions valuoses com els noms de les persones que ho varen fer el 1859, i també importants referències al context rierenc. Per tot això i més, passem doncs a veure aquesta primera aproximació que n'hem fet.

---

<sup>4</sup> Les cites les he extret del llibre MIRALLES, Eloi, *-El Ball de Pastorets: Bucòlica tendresa a redós de la festa.* Quaderns de la Festa Major, Tarragona, Santa tecla 1994. P.5-6

### 3.EL BALL DE PASTORETS DE LA RIERA DE GAIÀ.

#### 3.1.Introducció.

Entrem ja en matèria i passem a veure el Ball de Pastorets de la Riera, un ball documentat el 1859 i que si bé en tenim tot el text, un text ric en certs moments i com veurem en referències particulars al poble, no conservem o no tenim notícia, d'altra banda d'altres elements importants o millor dit bàsics per al seu desenvolupament com són la dansa (música i coreografia), i indumentària. Tot i això, i en aquest treball que ja he subtitulat "una primera aproximació", intentaré donar unes pautes generals com ja han fet també altres estudiosos al parlar d'aquests balls i mancar-los algunes notícies concretes<sup>5</sup>.

Per aquesta introducció a l'estudi he estructurat el treball de la següent manera. Primer hi podem trobar un apartat que he anomenat estructura en el qual hi desglosso el ball, amb les diferents intervencions i les diferents anotacions per a l'execució. A continuació, parlaré dels personatges, acte seguit dels parlaments, i per acabar dels elements del ball que com ja he dit queden més penjat com són la indumentària, la dansa i la música.

#### 3.2.Estructura.

Per veure l'estructura del ball, res millor que desglossar-lo en els diferents apartats i intervencions. En aquesta taula que presento a continuació hi podem veure l'evolució del Ball desglossada. Hi he inclòs tant la part textual del Ball, com el que serien indicacions de l'acció teatral, les que he ressaltat sobre fons gris.

-Passada. Surt el Majoral al mig del ball i comença	
-Majoral.	-Salutació als pastors.Dicta algunes normes als pastors, en renya a algun i els promet recompenses als qui es portin bé.
-Primer parlament del pastor 1.	-El pastor diu que ha emblanquinat el corral i que l'ha d'enrajolar. Diu que no s'hi acosten llops i que té les ovelles molt grans i maques.
-Resposta al pastor 1 <sup>6</sup> .	-Li diu que si fa poc temps que és pastor perquè on s'és vist això d'emblanquinar un corral. Li diu que no és bon senyal.
-Primer parlament del pastor 2.	-Fa trenta anys que és pastor, no ha tingut mai cap desgràcia fins fa poc que una ovella se li va escapar, però ja l'ha recuperat i està a casa sana i estalvi.
-Resposta al pastor 2.	-Diu que si pastura bé el premiarà amb uns esclops i un vestit de pell.
-Primer parlament del pastor 3.	-Diu que li han vingut a comprar el bestiar i que no li ha volgut fer el tracte fins que ell so sabés. Diu que si els hi ven es repartiran els guanys i que així podrà anar a comprar.
-Resposta al pastor 3.	-Li diu que el senyor vagi a parlar amb ell.
-Primer parlament del pastor 4.	-Es queixa del lloc on té el corral i diu que no hi vol anar a tancar les bèsties, ja que no tenen aigua i el bestiar està molt sec.
-Resposta al pastor 4.	-Li respon a nom de Bartomeu, i li diu que li farà un corral ben gran al terme de Tamarit
-Primer parlament del pastor 5.	-Demana llicència per anar a la fira de Prades on s'hi ven molt de bestiar. Amb lo que guanyés en compraria formatge, un sarró, llangonissa. També parla de tocar "lu fluviol"
-Resposta al pastor 5.	(-La resposta és bastant intel·ligible).
-Primer parlament del pastor 6.	-Diu que li han sortit uns llops que després de tres dies de lluita li han destrossat el ramat i se li han menjat el cabrit. Diu que la pastora està mig morta al corral.
-Resposta al pastor 6.	-Diu que si és veritat que ja l'haurien feta bona de perdre la pastora.
-Primer parlament del pastor 7.	-Diu que va fer una tempesta amb pedregada i que un llamp va caure a la teulada i van morir trenta quatre ovelles que eren sota. Encara varen intentar vendre la carn. El pastor diu que ell no en te culpa.

<sup>5</sup> Veieu per exemple BARGALLÒ, Josep i GRAS, Rosalia, *-La Festa Major de Torredembarra a la segona meitat del segle XIX*, Centre d'Estudis Sinibald de Mas (monografies 3), Torredembarra, 1988 i MIRALLES, Eloi, *-Ob.Cit.*

<sup>6</sup> En aquesta i les altres respon el majoral a qui van dirigides les preguntes.

-Resposta al pastor 7.	-Li diu que no estigui espantat ni trist que no el deixarà.
-Primer parlament del pastor 8.	-Diu que li donà cent ovelles i que ja en té més de dos-centes. Li diu que voldria que li omplissin el sarró.
-Resposta al pastor 8.	-Li respon a nom de Joanet. Li diu que està molt content i que si segueix així no li faltará bona paga.
-Surt la paste (pastora) i diu el parlament davant del majoral.	
-Primer parlament de la pastora	-Li diu que no sap com els aguanta tant, que quan els venen amb tantes "cheringues" ella els faria fora, ja que el que busquen és que els donin vi. Parla d'un aplec a Mas de Benet, on tocant les castanyoles cantarem quatre versets. Als pastors els demana que tinguin més enteniment i que creguin al majoral.
-Resposta	-Li diu que és una dona ditxosa i que l'acompanya a l'ermita a cantar quatre versos a Santa Margarida.
-Toquen passada i el majoral passa pel mig del ball i es queda amb la pastora i l'ovella i tots dos canten les "Létrilles", i quan han acabat, el majoral torna a lloc, toquen passada i comença el primer pastor amb el segon parlament.	
-“Létrilles”	-Cançó pregària de temàtica pastoril.
-Segon parlament del pastor 1	-Es queixa de que fa quatre o cinc dies que té febres, fet que li impedeix guanyar uns quartos. Diu que li han pres tots els quartos amb els remeis. Li acaba demanant per comprar diverses coses com uns esclops i un bot de vi.
-Resposta al pastor 1	-Diu que sempre es queixa de que està malalt. També l'adverteix que no faci cas als bruixots que no saben curar res.
-Segon parlament del pastor 2	-Diu que a la nit hi ha hagut un gran temporal caient unes grans pedres que han tocat les cabres. Diu que li han desaparegut tres moltons i quatre cabres i que s'ha assabentat de que els les han robades.
-Resposta al pastor 2	-Diu que deixi els lladres per a ells que si els troba ja sabran el que es bo.
-Segon parlament del pastor 3	-Li diu que no vol guardar més cabres que són unes bèsties que sempre estan barallant. Diu que si no li vol donar un altre ramat es posará de sabater.
-Resposta al pastor 3	-Diu que val més que es mortifiqui cuidant les cabres i que si se li barallen les mati a garrotades.
-Segon parlament del pastor 4	-Es queixa del lloc del corral, a la muntanya, sense herba, on hi fa molta calor i diu que el bestiar que té està mig mort. També li diu que no vol ser més pastor si no li dona un altre ramat
-Resposta al pastor 4	-Se li torna a referir amb el nom de Bartumeu. Diu que pateixi així guanyarà el cel. Diu que deixi passar la calor i que després li farà un corral millor.
-Segon parlament del pastor 5	-Diu que a la nit una gran tempestat l'ha deixat sense corral. Diu que fins dins el corral els moltons saltaven a l'aire i que se li ha enrunat el corral. Diu que n'hi doni un altre per que no quedi el bestiar al carrer.
-Resposta al pastor 5	-Diu que si no ho veu no ho creu. Diu que s'informarà i que si és veritat no hi haurà cap problema, però que si és mentida ja es pot preparar.
-Segon parlament del pastor 6	-El pastor comenta que té una cabra que era bòrnia i que ara, amés, s'ha tornat boja. Diu que un dia la va haver d'ataconar perquè se li escapava i que ara està al corral sense poder moure. Li demana que li doni algun remei sinó es morirà de gana o en tot cas que li doni llicència per acabar-lo de matar.
-Resposta al pastor 6	-Li diu que tots es venen a queixar quan ja han fet el mal. Li diu que s'envagi que ja és un home vell i que no ha de fer criaturades.
-Segon parlament del pastor 7	-Diu que li van vindre a comprar bestiar. Ell els va fiar, però ara no el volen pagar.
-Resposta al pastor 7	-Li diu que és un ruc per deixar-se enganyar i que aniran junt a veure aquests senyors.
-Segon parlament del pastor 8	-Un pastor que primer li van fer guardar virets i ara gallines. Diu que no ho vol fer que això és cosa de dones. Diu que més s'estimaria ovelles.
-Resposta al pastor 8	-Diu que sempre busca soroll i que si no es porta bé el farà fora.
-Segon parlament de la pastora i	-Parlament molt interessant per la descripció de la muntanya coneguda com el Castellot. És molt recomanable llegir-lo a l'apèndix per copsar la riquesa informativa que ens aporta.
fi del ball.	
-Resposta.	-Canta lloances a la pastora que diu que té el ramat molt ben cuidat.
-Diable 1 (brincajam = brincant)	-Tant el versot d'aquest diable com el següent també es recomanable llegir-los sencers a l'apèndix.

	En aquest hi ha una petita descripció de l'infern.
-Diable 2 (cridan)	-Petit versot de temàtica local. També és el diable que fa la capta.
-Comiat del Ball	
-Quan s'ha acabat surt el majoral i fa un darrer parlament.	-Diu que el ball ja es acabat, que es doni gràcies a Deu per a que doni salut i glòria eterna.

### 3.3.Els Personatges.

Els personatges que formen el Ball són vuit, quatre parelles de pastors, la pastora, el majoral i els sempre importants diables. Tot i això, trobem altres formacions com a Sitges, amb el Ball format pel Majoral, el Rabadà i set pastors (segons Violant i Simorra, sis dansaires), a Vilafranca amb la presència del Capità, Majoral, rabadà i cinc pastorets, o el d'Igualada, on hi prenen part onze personatges: El Rabadà, el Majoral, la Filosa i vuit pastors. A Tarragona trobem el Majoral, la Pastora, dos Rabadans, dos pastors i dos diables<sup>7</sup>. Dels personatges, podríem destacar el fet de que per dues vegades, en els dos parlaments, al pastor 4 se'l personalitza i se li dona el no de Bartomeu, i al primer del pastor 8 li respon a nom de Joanet. El que no queda clar per exemple en relació al que recull Insenser<sup>8</sup> és que els pastorets diguin el seu parlament després de fer una passada. En el nostre cas, sols hi veiem 2 passades marcades sobre el paper. Davant d'aquest fet, tampoc no podem negar tàcitament que é fes, però si que com a mínim podem dir que en el document on hi ha d'altres indicacions per a l'execució del ball, d'aquestes passades entre els parlaments dels pastorets no s'en parla.

En vital relació amb els personatges, el document ens aporta una importantíssima documentació sobre la gent que feu el ball el 1859, i encara més, quin personatge feien. Aquests noms que reproduïxo acte seguit sembla que correspondrien a gent de la Riera, tot i que encara no ho podem confirmar ja que he pogut realitzar un treball de localització a l'arxiu. Tot i això, ho podem sospitar amb fonaments, ja que els cognoms es perpetuen al poble, i actualment encara hi ha gent que els porta.

Els noms són els següents:

<b>Pastors.</b>	
Juan Recazens	Juan Sulé
Pere Marecade	Jusepe Farre
Carlus Nevarru	Anton Rius
Pere Masdeu	Yzidro Llogostera
<b>Majoral.</b>	<b>Pastora.</b>
Juan Baldrich	Juan Sordé
<b>Diables</b>	
Miquel Guardis.	Josep Olivé.

Veient els noms, ens podem adonar d'un fet prou característic del teatre popular d'una certa època, que és que els personatges femenins eren fets per homes. Aquest fet, també el trobem referenciat per exemple en el Ball de Santa Margarida, ball del que reproduïxo els noms dels participants del ball el 20 de juliol de 1860 podent observar la coincidència d'alguns cognoms i d'alguns noms.

Angel (1) .....	Selbedo Espina	Angel (2) .....	Anton Recasens
Dide .....	Blay Sordé	Sante .....	Josep Llorens
Olivrio .....	Pau Sordé	Lu pare .....	Pere Vives
Vasall (1) .....	Ambros Virgili	Vasall (2) .....	Anton Sadó
Verdugu (1) ...	Jaume Torrèbedell	Verdugu (2) ...	Juan Sordé
Verdugu (3) ...	Jusep Mercadé	Verdugu (4) ...	Anton Mercadé
Verdugu (5) ...	Juan Ruvire	Verdugu (6) ....	Juan Baldrich
Diable (1) .....	Pera Vives	Diable (2) .....	Jusep Olivé

<sup>7</sup> ESCOLA DE GRALLERS DE SITGES, *-Quadern n.3. Cercolets, pastorets i altres...*, sitges, Festa Major 1982.P.93 (Sitges), 112 (Vilanova), 116 (Igualada.). Per Tarragona MIRALLES, Eloi, *-Ob.Cit.*, p. 24-25

<sup>8</sup> P29

### 3.4.Els Parlaments.

Els parlaments esdevenen un dels eixos centrals de l'escenificació del ball, ja que són la representació dels diàlegs entre el majoral i els pastors amb la intervenció final, a cada tirada de parlaments per part del pastorets, de la pastora.

La temàtica dels parlaments que trobem en el ball són en gran majoria reflex de problemàtiques, de la vida del pastor com la cura dels corrals, la seva localització, la cura del bestiar donant-se un ampli ventall temàtic en relació amb aquest camp, ja que es parla des de les cures que se'ls ha de tenir, fins a la seva venda i el negoci que se'n pot fer. Com a norma general, els pastors no queden massa ben parats, arribant-los a dir la pastora que sols van a veure el Majoral perquè els doni vi.

En general, els parlaments serien d'àmbit molt ampli. Tot i això, trobem algunes particularitzacions com ara que se'ns anomenen molts llocs on estan els pastors, llocs que van de la Mussara o les muntanyes de Prades, fins a l'Arboç, emmarcant-nos un ampli espai geogràfic. Però se'ns dubte si hem de ressaltar algun personatge per la seva aportació, si més no descriptiva d'alguns elements del nostre poble, aquesta és la pastora, que en els seus parlaments ens localitza molts punts importants del nostre terme, alhora que ens descriu alguns elements dels termes que hi toquen. Cal ressaltar, sobre tot el segon parlament, que ens ofereix una visió perfecta, una descripció exacta del que es veu des del Castellot, un petit turó situat a l'entrada del poble. Així doncs, veiem com ens parla del riu, del castell, de l'ermita, destruïda a la guerra del francès i actualment perduda o no localitzada amb certesa, la font de Santa Margarida. També ens parla del Mas de Benet. Sobre aquest mas ja n'havia parlat en el primer parlament dient que anaven allà a cantar tocant castanyoles. Per acabar ens parla de l'ermita de Sant Antoni d'Altafulla, que també es veu des del cim de la muntanya. És doncs, se'ns dubte un dels fragments més interessants del ball per lo testimonial.

### 3.5.Altres elements del Ball: Indumentària, Dansa i Música.

Com hem pogut anar veient, el document ens aporta una sèrie d'informacions sobre l'execució, algunes disposicions dels personatges, etc., però ens són de difícil precisió altres àmbits com la Indumentària, la Dansa i la Música. Tot i això, si que podríem fer unes breus consideracions generals, ja que aquests elements sembla tampoc solien variar massa d'un ball a l'altre.

Pel que fa a la indumentària, no ens n'ha quedat cap tipus de documentació, fet que ens obliga a mirar altres balls del rodal del poble i alguns folkloristes i estudiosos i veure'n les característiques principals en les quals, ens adonaríem que hi ha força coincidència. Per fer doncs una descripció hauríem de tornar a fer referència a folkloristes com Insenser que ens descriuen els vestits: "... pel que toca a les calces, camalls i espartenyas van igual que els cercolets<sup>9</sup>. Porten armilla de pell i corbata amb nus que aguanta la seva faixa vermella: al cap barret de palla amb flocs blancs i cinta vermella; van proveïts de sarró i carbassetes, porten a la mà bassetja i a l'altra el garrot"<sup>10</sup>.

En el tema de la coreografia i la música, tenim el mateix problema que en la indumentària i ens hem de tornar a referir a gent com Insenser. "En la passada se serveixen de la típica i vulgaritzada del pastoret, i en llurs exercicis, que són molt senzills, i amb auxili del garrot, s'hi afegeix la frase musical (...) repetint-

<sup>9</sup> "La indumentària dels Cercolets consisteix en calces blanques, amb vió vermell; camalls vermells amb cascabels, i espartenyas de vetes, amb una banda de blanques i altra de vermelles; faldilleta blanca amb dos galons vermells, curta d'un pam i mig; cos de camisa blanca, planxada, i mocador passat per l'espatlla en diagonal, quines puntes amaga la faixa, blava o vermella segons pertanyi a la secció de la dreta o a la de l'esquerra; al cap mocador de pita a al valenciana..." INSENSER, Antoni, *-El Penedès, Balls, Danses i Comparses*. Quaderns d'Aportació Cultural, Ajuntament de Vilafranca, Festa Major, 1982, p.30

<sup>10</sup>INSENSER, Antoni, *Ob.Cit.*,P.30



se infinitat de voltes fins que s'hi alterna el respectiu parlament"<sup>11</sup>. Insenser també ens parla de jocs primitius "tal i com correspon a aquesta dansa", i tot seguit ens els descriu dient-nos que "de bell antuvi posats equidistants, en dues fileres, van marcant el ritme picant a terra amb llurs garrots torts i groposos. Tot seguit s'estiren formant una cadena, agafant-se l'un a l'altre al garrot del company, tot serpentejant la corredissa del majoral o cap de colla, qua aquest, de prompte, ficant-se per sota el braç del que segueix, obliga a caragolar tota la colla. En un altre exercici resulten entrecreuats els 8 garrots en l'eix dels quals hi puja el rabadà, que ja s'ha triat que sigui el més petit<sup>12</sup>, o des de dalt, va sostenint els diàlegs del seu repertori amb el company corresponent"<sup>13</sup>.

No sabem tampoc amb quin instrument s'acompanyaria. Fins al moment no hem trobat referències de flabiolaire a la Riera, o sigui que hem de suposar que venia de fora o es tocava amb instruments que si s'han trobat documentats com diatònics o violins.

---

<sup>11</sup> INSENSER, Antoni, *Ob.Cit.*, P.30. Podem trobar la melodia del Ball de Pastorets en diferents publicacions, però en la publicació de l' ESCOLA DE GRALLERS DE SITGES, -*Ob.Cit.* p.87-118, hi podem trobar, apart d'un interessant estudi sobre diferents balls de pastorets de diferents llocs dels Països Catalans, una col·lecció de fins a 8 peces de diferents llocs, així com també dos esquemes coreogràfics.

<sup>12</sup> En el nostre ball no se'n parla.

<sup>13</sup> INSENSER, Antoni, *Ob.Cit.*, P. 30. Veure també MIRALLES, Eloi, -*Ob.Cit.*p.29-30

#### **4.CONCLUSIÓ.**

Arribem ja al finalitzant d'aquest petit estudi, en el que he fet una primera aproximació al Ball de Pastorets de la Riera des de diferents punts de vista, un estudi que m'ha servit per posar el ball en context i fer un primer esquema de com podria ser un treball més aprofundit sobre el tema, un estudi que ara s'hauria de completar amb més treball de camp i d'arxiu per anar descobrint més coses, alhora que també es podrien fer un estudi filològic per analitzar la llengua, les expressions i els termes que surten en el text.

Cal doncs seguir treballant per a treure noves notícies a la llum sobre el nostre ball, i per arribar, en la mesura del possible a recuperar-lo i tornar-lo a fer reviure.

## 5. TRANSCRIPCIÓ DEL DOCUMENT

### Ball de Pastorets La Riera de Gaià<sup>14</sup>

Quan se cumense lu vall tocan pasade y sur lo Majoral tot pasetjane pel mitch del vall y diu

Pastos y Ravadas.  
Mol ha legre havui mafeu  
Al veros a qui plagats  
En este ha pozeto meu.  
Mes jo ab tota prudensia  
Se vaich ha parla venclá  
Y cuidado que ningu  
Se atreveixi ha replicá.  
Par que tot lo ques vuldi  
Sera be per profit vostre  
De arwequins y garrofes  
Los cabrits no mengin broste.  
Si aneu per lo gayá  
vigileu tambe las cabras  
Per que son mal atrevidas  
Que no dixerian cañas.  
Laltre dia al demati  
Me van fé une gran instansia  
Que al gun pasto va fer mal  
Al terme de la musara.  
Ara hno dire quies  
Per no diu devan dels altres  
Paro si y tornava mes  
Li pendre la carabasa.  
Y si axó no ya basta  
Lo des patxare de caza.  
Paro sius aporteu bé  
Que ningu trovi que dí  
Si percoreu fer bondot  
Nos que xereu mai demi.  
Nos faltaran carabasas  
Ven grans y plenas de vi  
De quell bó del priolat  
Par que podeu ven dormi.  
Y tam be alguna vegada  
Ven conten questigi jo  
Dire ha la mia pastora  
Que us umpli be lo serró.  
De algunas llengonisas  
Y trosos de pa ven blanch  
Y anan per las Montañas  
Remogareu den quan en quan.  
A profiteu ve la voras  
Y las basas llimpieu  
Pa quels remats no pateixin  
Fam ni set per los corrals.

Prime perlamen del 1 Pastó

Señóramo Majoral

---

<sup>14</sup> Transcripció del document original feta per en Jordi Rius.

Yas hora ques podem parlár  
Per que fá mes de tres mesos  
Qe no u estat al meu coral.  
Dons espero que vindreu  
Yn quedareu en prendat  
Del apovento que yo dormu  
Yl coral tan ben puzat.  
Fa coze de tres semánas  
Qel vaig fer enblanquinar  
Per que no sicrien chinchas  
Ni tan poc escarabats.  
No faltan sino rejolas  
Pera fel enrrajolár  
Para replága la llane  
Quan lus ajin de chullár.  
No siacoste cap llop  
Ni tampoc cap mala bestie  
per que allí tine 2 mustins  
que a legu lus embestexen.  
Las ovelles que yó guardu  
Son tan grasas y lluentes  
Per que no menjan canotes  
Ni tampoc erves dolentes  
Are beyeu vos mateix  
Sis vá bé vostru negosí  
En poch temps ques tich en vos  
De llana feu gran dipozit.

### Resposte (1)

Yo notsé lonom encara  
se sembla que ets mol curios  
pero temu no la fasis  
En poch tems de ser pastó.  
Axó de gastá los dines  
pere en blanquinál curral  
Si vols quet parli benclá  
No es gaire bonseñal.

### La parla 1 Del 2 pastó

Es ben sert que mel fareu  
Nos tramo sin despatxeu  
Man donat une nutisie  
Qe tots los pastos mudeu.  
Fa trentañs que soch pastó  
Cazi soch dels mes entigs  
Me semble que sera bastan  
Lo que say dat de profit.  
Noy tigtut may cap desgrasie  
De fer belbé cap biret  
Pero simb algun fa mal  
No temeré tirarli dret.  
Laltre die me vá escapa  
La cabre gerche y gerrude  
Am bun pobre erbaquinet  
No va dexá brots ni fullas.  
Yo que agarro la besetje  
Y li plantu basetjade

La vay tan ben ensartá  
Qe li vay tracá la cama  
Pero promte y vaig corre  
A ferli una bone estopada  
Ben carregade de pege  
y luego báse curade.

## Resposta 2

Sobretot pasto pistoles  
Guar deu bé vostrus enñells  
Qe yos cumprere uns esclóps  
Ys fare un bestid de pells.

## Prime parlamen el 3 Pastó

Une Notisie se portu  
Y crech que se agradará  
ha vingut un gran señó  
Per cumfram lu vestía.  
No li á vulgut fé lu tracte  
Fins que vos u sepigeu  
Y vuldrie quem digesu  
Fins á quan feré lupreu.  
Sidecas mels compre tots  
haste lascalle il marrá  
Veure si ames del preu  
Algune cosa me pot cadá.  
La gánansie que farem  
Sela partirem yo y vós  
Despres á nirá á cumprá  
Ala fire de larbós.  
Per qué també me vull cumprá  
Unes calses y un barret  
Y un gambéto ben dóble  
Per quen guardi bé lu fret  
Alas muntáñes de prades  
tot suvin y cau la néu  
Pare xó may en pensat  
De fém un jech de burell.

## Resposte 3

Qui es a queix gran señó  
Qel remat te vol comprá  
Ses lo vení a tractá en mi  
que de tú non puch fiá.  
Si tas de cumpra un gámbeto  
Tot se pot en reoná  
Que de calses y barret  
Parare pots ben pasas.

## 1 Parlament del 4 Pestó

Ya' es lóre majóral  
Qe yos vingi avizitar  
Pero la culpa no es mie  
Si tan detems ay terdat.  
Per que vos prou usaveu

Quan hi há de caminá  
Del meu corral fins aquí  
Y la pujade de aquí allá.  
Pera ixó hé vingut ára  
Perques vull parlá benclá  
Que alla en quell corral tan alt  
Yo no hi vull aná á tancá.  
Alli no hi há sinó rócas  
Malerve pel bestíá  
Nis trobe une gote daigue  
Per póderlo ha beuré.  
Ló bestíá está molt flach  
Y nos coze que sestrañi  
Yó en cára la po quetinch  
Que no agafi algune roñe.  
Y aixis yá su dich cla  
Nó vull ser mes burinot  
O deu me tot ló ques meu  
O vus queu me un altre lloch.

**Resposte 4**

No tanfadis bartómeu  
Pare xó nom de reñir  
Yat faré un corral ben gran  
Al terme de tamerit

**Quint Parlamen del 5 Pastó**

Llensie vinch á buscá  
Señóamo Majóral  
Per veure simela dereu  
Pel que ara es bull demaná.  
Ara ve fire de prádes  
Que si ven molt de bestíá  
hi purtere un rémát de cabres  
Si mi voleu de xi aná.  
Tam bé tinch qurente ovelles  
Y sinquante dos multons  
Si tot hó pódie bendre  
Prou ferie denerons.  
Comprarie algun fromage  
Y tam bé un serro nou  
Trente pams de llangónise  
Y cincunte parells dous  
Tot ficat dins el serró  
Y tucan lu fluviol  
Anirem mol tísim bé  
Pel terme de lauviol.  
La pastore puterá  
Quatre botélles de vi  
De aquell bó de grate llop  
Qe sap fé parlà en lletí.  
Las cabres sen tornerán  
Saltarán tabé los cabrits  
Y állá de sote de un abre  
Farem petá bons chorichs

**Resposte 5**

Qin segárrés que deus ese

Y gur man com altre coze  
Algun día te menjerás  
Lus testus dune casole.

## 6 Parlament del 6 Pasto

Señor amo majoral  
Aqui vinch tot llestimos  
A la torre de mufferri  
Han surtit set ó 8 llops.  
Lu rabadá a cops de bassejes  
Y yó ha cops de garrots  
Am tingut la gran paleye  
Tres dies pare quell bosch.  
Los llops cap alarrémato  
Mos an vingut a rendir  
Man destrosat lo remat  
Y sem an menjat los cabrits.  
Y an batxs perdre lo sérró  
Batch trancá la carabása  
Nom menjat niam begut  
Si nó llet de algune cabre:  
Encara lo que mes sento  
Y ha xó es lu que fá tal  
Que tinc la pastore espantada  
Y mitch morte al córral.

## Resposte 6

Si tot áxó es beritat  
Yat dich que lam féte bone  
Despres de tante mazege  
qe par désis la pastore.

## 7 Parlament del 7 pastor

Diyeume vos majoral  
Si potsé mes gran desgrasie  
Lu cas que me suchsuint  
Al curral de la juanase.  
Ayi capa allal tardet  
Se bá moure grantrunáde  
Que bam ave de fugi  
Del corral atot escape.  
Luego que bam se fore del corral  
Ba fé la gran pedregade  
Que yen las pedres tan groses  
Quen senblaven carábáses.  
Al mitch de la tempestat  
Me cau un llam a la taulade  
Com lus birets eren sote  
Men bámátá trente quatre.  
Yó tot trist y espantat  
Lo remat esfereit  
Lo rebedá cridan la jen  
Am pasat tote la nit.  
Tan promte se ne fet die  
Luego am fet corre la veu  
Per beure si fariem corre

La carn en quansebol preu.  
Avere vós considerat  
Ves que tot uenteneu  
Per que yó noy tich cap culpe  
No tich pó quem despacheu.

**Resposte 7**

No tingis pó másiá  
Pere xó nos tigus trist  
Pren caldó y notespantis  
que not caxeras de mi.

**Parlamen del 8 Pastó**

Aquim prezento nostrámo  
Per ser vos lo majóral  
A darvos la bone nobe  
Del quem pase al meu corrál.  
Aldie quém báu llugá  
Mentre gareu sent ovelles  
Y ares faix ásabé  
Que yan tich mes de dos sentes.  
Mireu si estat bastante  
La gánansie que hi fet jó  
Mes ára lu que vuldrie  
Que menpligésiu bé lu serró.  
Per are pasarem la nit  
fins demá per fé jórnađe  
Per que ara notich tems  
Pera ha ribá a la mie caze.  
Mestestan aqueste nit  
Parlarem de la soldáde  
Per que are há caygut laiñ  
Y es peru la bóne page.

**Resposte 8**

Amich pasto juanét  
Mol megrade la ganansie  
Si tu bas continuan  
Not faltará bone paga.

**Sur la paste pel mitch del ball  
y diu lu parlamen deban del majoral  
Prime parlen de la pastora**

Deu vos garde majoral  
Questeu mól á cálorat  
Tems há que vos escoltave  
Com vos umplian lu cap.  
Entre mitx de xus plages  
De susegu non tindreu  
Val gem quen teniu pasiensie  
Nose com lus a gunteu.  
Nols gasteu tantes raons  
Non tigeu tanta mazege  
Quan vos venen ab cheringes  
Des patxelus ala fresca.



Tots son 4 fanfarrons  
Que tenen mol poch mají  
Lo que buscan quels doneu  
Bones butelles de vi.  
Pero axó esta mol mal fet  
De xeos de borràcheres  
Pare ser bons cristians  
Am de se lebrar las festes.  
A vuy es aquell gran die  
De nos tre festivitad  
Es mol just quel empleyem  
fen obres de pietat.  
Si voleu veníremí  
Dret alla mas de benet  
Tot tocan les casteñóles  
Cantarem 4 versets.  
Y vosaltres pastorets  
tingeu mes en ténimen  
Creyeu vostre majoral  
No sigeu in pertinens  
No vejeu ques un bónóme  
Que tots vos estime tan  
Percóreu acóntentarlo  
Antes nos caygi malal.

#### **Resposte de la pastore**

Afortunade pastore  
Sou la dona mes ditxose  
Entre mitx de quexus plages  
No puch fer cap obre bóne  
Peró vamos ya vindré  
Anirem allá alarmite  
Canterem 4 versets  
A lá virgen margarite.

**Quan la pastore a dit lu parlament  
tocan pasade yl majoral pase pel mitch  
del ball ys quede en la péstore y la uvelle  
y tots dos cantan las lletrilles y cuan an  
acabat lo majoral sen en tor ne a sun puesto  
tocan pasade y cumense lu prime pasto y diu  
lo segon parlámen .**

#### **LLETRILLES**

Pastores mios  
Y sega legos  
Benit guntemos  
Nuestros acentos.  
Bendite Virgen  
Reyne del sielo  
A ti dirigo  
Mi pensámiento.  
Mis cabritillos  
y mis corderos  
Pa cet tranquilos  
Pore' este suelo.  
Bebet sigustá

De abrebedero  
Las aguas pures  
Del a riuelo.  
De mi sampoñe  
Coret aleco  
Pare centaros  
Amis deseos.  
Entanto marxo  
Con todo empeño  
A la capille  
De san embiento.  
Con nuestra virgen  
Del buen consego  
Tendremos guntos  
Dulsos requiebros.  
Sino marchaós  
Con paso lento  
Tras el gánádo  
De buestro dueño.  
Yá nos vere mos  
Juntos al cielo  
En las delisies  
Del dios etierno.

## 2 Parlamen de 1 Pasto

Deu vos Ajut majoral  
Me alegro de veros trobat  
Per que fá quatre ó sinch dia  
Ques tich mitx desetinat.  
He tingut nou mezus fébres  
Sens que res pugues quañar  
Si tenie quatre cuartos  
Tots mels an fet esquitxar.  
En tan llarga temporade  
Lo que hay gastat no te fi  
Quatre bruxots y barbes  
Se m'han begut tot lo vi.  
Llejin quatre embusteries  
Me han fet mil y mil remeis  
Man carregat de pegats  
Y m'han chuchat los diners.  
Encare axó nom doldrie  
Peró lo ques mes fatal  
Qe m'han arrenecat la pell  
Y m'han deixat en lu mal.  
Trist de mi com ho feré  
Hay quedat del tot plumat  
Me tinch de cumpra uns esclóps  
Y no tinch un chavo trancat.  
Per lo tan jó vos demanu  
Que tingeu de mi pietat;  
Si vos nom doneu socórro  
Me tinch de murir de fam.  
Vos sou home podrós  
Quem podeu afávóri  
També me fareu gran favor  
Sim me ompliu lo bot de vi.

**Resposta 1**

Ets un pláge de parróquia  
Sempre dius questas malal  
Yo tinch pó que axó ofalvi  
Que chórres mase it fá mal.  
Des engañet de bruxots  
Creume ami non crégis cap  
Que tots son uns fars y drópus  
Y de mal non curan cap.

**2 Parlamen del 2 Pastó**

Señór amo Majóral  
Aqui ving mitch aturdit  
A reféirvos un cas  
Que me ha pasat este nit  
A las tres de matinade  
Ques té hora acostumade  
He sortid á pesturá  
Dret allá á la rebasade  
Cuan estave pel cami  
Se ha mogut tan gran trunade  
Ab un ven de aqui l'mestral  
Que sen' portave las cabres  
A las hores espantat  
Veyent aquell temporal  
Luego, he de terminat  
Den tornámen al corral  
Al mitch de la tempestat  
Ha fet la gran pedrégáde  
Las pedres eren tan groses  
Que sembláven carabases  
De manere quels crestons  
Y també totas las cabres  
Los ha mitch antomonit  
Yls á fet caure las báñas  
Peró lo ques mes sensible  
Que arribant á la pozáde  
He trobat que mi faltavan  
Tres multons y quatre cabras  
Luego he determinat  
Surtir al instan de caze  
Para recorre y dá veus  
Per tota aquella cumarca  
Pero res ay encontrat  
Solamen cuatro canallas  
Dien que ls' havien pres  
Los pastos de roca llaure  
Per lo tant nos descuideu  
Ara ques fresca la llaga  
Feu luego las diligensies  
Ans nos tigi congranade.

**Resposte 2**

Dexels á está paremí  
Tu no mogis al gasara  
Que sils puch apullágá

Nols faltará seragáta  
Tu ara lo que as de fé  
Pren sopas ab llet de cabre  
Per qué siqueyes malal  
Serie pitjor desgrásia.

## 2 Parlamen del 3 Pastó

Vaja señor Majoral  
Sembla que axo dura mase  
Ya os vay di no fa mol tems  
Que no vull guardá mes cabras  
Son une mene de besties  
Que sempre astan burnajan  
Se barallan á trancal' cap  
Laltre dia al dematí  
Ques vá moure aquell gran vent  
Las dugas mes juvanótas  
Sem van estuval' servell  
Luego hi van corra altres dugas  
Ab unas grans caparradas  
Que hasta van árrivá  
A ferse caura las bañas  
Luego que yo hi vaij corra  
Per des partir las barallas  
Se van jirá contra a mi  
Que de poch me fan las bastas  
Ara vos feu com bulgeu  
De cabras yo non vull mes;  
Si non me deu altre remat  
Me pozaré á sabaté.

## Resposte 3

A poch mají poch mají  
A sabaté t' vols puzá  
Fan une pudó de pege  
Que nos podan á guntá  
Mesteval quet murtifiquis  
An cuidar bé de las cabras  
Si cas veus que sebarallan  
Matalas ha gárrutádas.

## 2 Parlamen del 4 Pastó

Vos demanu Majoral  
Que escolteu apatensió  
Y quan yó meure esplicat  
Medireu si tinch ráo  
Lo meu corral es mol llúñ  
Yá oseveu milló que yó  
Está boltat de montaña  
Que y fá molte de caló  
Alli nó yá un erve verde  
Tot son montañas y rócas  
Lo vestiá lo tinch mitch mor  
Puix esta tot plé de róña  
En menus de quiñze dias  
Sem han mor trente crestons

Sis o set cabras malaltas  
Sense los altras moltos  
De tans remeis quels ay fét  
Non sé cap mes pare fé  
Ay fet mes pagats de pege  
Que no gasta un sabaté  
Los ay fregat lo clatell  
Ab sofre vullit amb vi  
Los rento de cap á cua  
Cade dia al demati  
Mes ab tot áqueix trevall  
Res ay pogut millorar  
Las cabras metenen róña  
Y los multos ascálabrats  
Per lotan vos ditch benclá  
Que yas tich de terminat  
Yo no vul sé mes pastó  
Si nom deu altre remat.

#### Resposte 4

Batomeu no te calorís  
Sufreix pare mor de deu  
Preno tot ampásiensie  
Que haxi guañaras lusel  
Parare no me a tormentís  
De xem pasá los cálos  
Despres yá fere la bolte  
Yt daré un córral milló.

#### 2 Parlamen del 5 Pastó

Are si que estarem frescus  
Señor amo Majoral,  
Purg aquesta matinada  
M' ay quedat sense corral  
A la une de la nit  
Ha fet la gran tempestat  
Dret trons y llams y borraca  
Que ha dorat mes de set cuarts  
Entre mitch de tans traballs  
Feye un ven de tremuntána  
Que hasta dintre del corral  
Alsavals multos al aire  
Veyent aquell temporal  
Yo que luego m' hay alsat  
Y á fé que sim descuidu  
Alli que dava en runat  
Perque luego que ay surtit  
Per vure aquelle ventada  
Hay observat desde fora  
Quel curral tot tremulave  
Al instan he curragut  
A fer surtir lo rremat  
Y luego ques tat fora  
Cau lo corral tot plegat.  
Per lotan doneuvos prese  
Per tornar lo apariá  
Perg que fora del corral

Lo bestiá no hi pot cadá.

## Resposte 5

Axó si que voi nou crech  
Lo ven ferte caurel corral  
Tú que escañas masal bot  
Despres sens lu marramau  
Per fin ya me informare  
Y si veich ques veritat  
Tú no pasis cap cuidado  
Que a lego astará a rréglat  
Paro sit tróvo en mantide  
Not faltará sorrofol  
Ya pots remullá las quena  
que currará lu vit de bou.

## 2 Parlamen del 6 Pasto

Deu vos ha jut Majóral  
En ben die sen contrem  
Fá tan tems que no sam vist  
Nose sim coneixereu  
Yo soch lu pasto sizé  
que a vito ala brufagaña  
He vingut pare donarvos  
Une nove mol estraña  
Ya seveu que fá tres añsh  
Que tinc une cabra vornia  
Ara per milló arreglau  
La pobra se atornat boja  
Laltra dia al dematí  
Sam va es capá del remat  
Am vun pobre garrufé  
Mal va dexí tot palat  
Yo que agarru lo garrt  
Y li pego cop a la teste  
Li vay fe caure tal trull  
Y ara se a ca dat sege  
Ara la pobra bastiole  
Nos pot moure del corral  
Si vos nom deu un remey  
Allis morira defam  
Per que yo com soc tan vell  
No la puch a cumpañá  
Paro sim doneu llesensia  
La cabare de matá

## Resposta 6

Tots maveniu ab xaringas  
Des pres que aveu fet lu mal  
A luego correu a mi  
Com sifos un manescal  
Lo quet manu que ten vagis  
Yá que nets un ome bell  
No facis criaturezes  
Tingas mes en tenimen

## 2 Parlament del 7 Pasto

Senoramo Majoral  
A qui vinch de la montañia  
A darvos une nutisia  
Que nous agradara gaira  
Ala samana pasada  
Vingeran 4 señors  
A cumprarma dotze cabras  
Y sincuanta dos multons  
Ells en bonas parauletas  
Mels van sustraure afiá  
Ara man dut un racádo  
Que no mels volan pagá  
Yols vay demana lo nom  
Van dir queran de falset  
Anavan ab sá cázaca  
Y duyan un grant barret  
Ara veyeu vos mateix  
Com o podrem arreglá  
Sim bolian crera amí  
Los fariam agafá

### Resposta 7

Ara si quet conech bé  
Quets un cap de carabasa  
Mesenbla que perun ruch  
Not falta sinó lau barda  
Lu que pots marchem juns  
A trobar ha questos plagas  
Si cas not volan pagá  
Fer los comparexe al batlla

## 2 Parlamen del 8 Pastó

Señor amo Majoral  
Ya nos tich pames fulias  
Me vau llugá per virets  
Y ara mefeu guardá gallinas  
De gallinas yó non vull  
Par que axo es coza de donas  
Ellas las cuidan milló  
Per que saven puzá llocas  
Mes mastimari ovellas  
Que nes remat a serit  
Que yls donarie plantas  
Quls y fan mol de prufit  
Pues si no se estavé a xis  
Yo no se com sumanegi  
Manarie aguardá llops  
A la torre de mon ferri  
Per lutan jo vos demanu  
Quem barateu de remat  
Sino deuma la suldade  
Y fins ha qui am arribat.

### Resposta 8

Bestan pare mor de deu  
Ans nom fasis amfadá  
Per que si agafo lo vasto  
Vauras com tefay saltá  
Tu sempre vuscas ruydu  
Mes ya sé com ofaré  
Agafare las xurriacas  
Y te faré salta al carre

## **2 Parlament de la Pastora, i fi del vall**

Nostramo Majoral  
Aqui vingo en lo remat  
Am vune ovelle mol mansa  
Que yo sempre ay guardat  
Tota la mia deveza  
Y la mia mallor delicia  
Avitando ala montaña  
De nostra santa Margarida  
Y yá un aygua mol relioza  
Y une enmite y abia  
Tambe un castell enrrunat  
Y un riu que pasa persota  
Al detras de la montaña  
Une fonteta niá  
Que tots los que y van a beura  
Fan gana para menjá  
Y entre mitch de los plans  
També ya masdebenet  
Que y van a veura moltas cabras  
Y altres moltisims virets  
Alli nomolte de instancia  
Larmita de san antoni  
Ques un sant mol paderos  
A quantra el poder del dimóni  
Aora yo de pansá  
De dexá esta borada  
Sols parnára vizitá  
Nostra verge del rosario  
Avuy selabrem la festa  
De nostra patrona a mada  
Suplicam a dios del cielo  
Per que may nosdezempara

## **Resposta de la pastora**

Qui no pastora tan vella  
Quin remat tan acerit  
Al mirarma a quexa ovella  
Masembla mirandufit  
Continuem pastora mia  
Aguardar vostre remat  
Quen sembla ques mol manset  
YI teniu mol ben criat

## **Diablillo 1 brincajam**

Temps ha questich observan



Quem mireu de fit a fit  
Tal vegada vos pensau  
Que soch algun viñolich.  
Com sou tan materials  
Nos mireu sino la rova  
Per que está un poch emflocada  
Yn sembla una coza nova.  
Mes encara que no sigi  
Sino diable de nom  
Puch dirvos alguna coza  
Del que posa en ha quet lloc  
Alli ya noy truvareu  
Ni tavernas ni cafés  
Ni una sola gota daigua  
Para ha pagarvos la set.  
Si pateix una gran fam  
Sens poderla remediá  
No ya sino foch hatern  
Que mai se ha cabará.  
Los dimonis da tormenten  
Als fadrins y als cazats  
Als in creduls y blasfemos  
Y als deszonestos malbats.  
Y bozaltras jovenets  
Ja vos en podeu envorlá  
Que encara que hnó ó cregeu  
Tambe y tindreu de hana.  
Sobre tot las balladoras  
Ya vos en podeu riure  
Que allá vos faran saltá  
Sensa tucá la muzica.  
Y vozaltre pastorets  
Que veyeu de fer bondat  
Que si ay de torna ha pasá  
Mupagareu tot plagat  
Y així xicuets a ?rte \*  
Teniu acomte qui sudiu  
Que si no la pageu alivern  
La pagareu a listiu.

## **Diable 2 cridan**

Diable soc de quet vall  
Diable soc y serie  
Mes mestimu se diable  
Que berbe de questa bila  
Aquesta bila ya un costum  
Que totas las olles se senten  
a fum  
Quan yo pasare a capta  
Sicas nom feu caritat  
Anire a busca la carrabine  
Y o segi a fusellats \*

A guidal

## **Despedimen del Ball Quan seacabat lu vall sur lo Majoral y diu**

Senores yas ta definido

El vayle  
Donarem todos las gracias  
Anostra deu omnipoten  
Que ell vos dunara salut y  
La gloria ha terna a men

## 6.BIBLIOGRAFIA

- AGRUPACIÓ DE BALLS POPULARS DE LA RIERA, -"Ball de Santa Margarida", *Riera dia a dia*, n.2, segon trimestre de 1997, Ajuntament de la Riera de Gaià, p.9
- "La recuperació de la nostra cultura popular", *Riera dia a dia*, n.3, tercer trimestre de 1997, Ajuntament de la Riera de Gaià, p.11
- "Els Balls Parlats: El Ball de Santa Margarida", *Caramella*, n.3 Juliol-Desembre 2000, Carrutxa / Solc / Tramús.
- AMADES, Joan, *Costumari Català (diferents volums)*, Salvat Editores - Edicions 62, Barcelona, 1982.
- BALL DE DIABLES, -"El Ball de Diables al Baix Gaià", *Riera dia a dia*, n.10, segon trimestre de 1999, Ajuntament de la Riera de Gaià, p.13-14
- BALL DE NANS, -"Ball de Nans", *Riera dia a dia*, n.11, tercer trimestre de 1999, Ajuntament de la Riera de Gaià, p.9
- BARGALLÒ, Josep i GRAS, Rosalia, *-La Festa Major de Torredembarra a la segona meitat del segle XIX*, Centre d'Estudis Sinibald de Mas (monografies 3), Torredembarra, 1988
- BOVÉ, Francesc de P., *-El Penedès, Folklore dels Balls, Danses i Comparses Populars*, Impremta Ramon, El Vendrell, 1926
- COLLA GEGANTERA "ELS MANOTES", -"El Bertran un gegant per al poble". *Riera dia a dia*, n.6, segon trimestre de 1999, Ajuntament de la Riera de Gaià, p.7
- ESCOLA DE GRALLERS DE SITGES, *-Quadern n.3. Cercolets, pastorets i altres...*, sitges, Festa Major 1982.
- GARRIGA, Enric, -"Ball de Santa Margarida (la Riera de Gaià): text, representació, a Els Balls Parlats a la Catalunya Nova. Teatre Popular Català. Edicions El Mèdol (Col·lecció l'Agulla, 11), Tarragona 1992.
- "La ressurecció de Santa Margarida", *Anbara. Agrupació de Balls Populars de Torredembarra*. N.2, Torredembarra, 1998, p.23-25
- INSENER, Antoni, *-El Penedès, Balls, Danses i Comparses*. Quaderns d'Aportació Cultural, Ajuntament de Vilafranca, Festa Major, 1982.
- MIRALLES, Eloi, *-El Ball de Pastorets: Bucòlica tendresa a redós de la festa*. Quaderns de la Festa Major, Tarragona, Santa tecla 1994.
- RAFÍ, Jaume, *-Apunts històrics de la Riera de Gaià*, Comissió de Festes del 175 aniversari de Santa Creu, La Riera de Gaià, 1985.
- RAMON, Ricard, RIUS, Jordi, i SANZ, Pere, -"Els Balls Parlats a la Riera de Gaià" *Riera dia a dia*, n.1, primer trimestre de 1997, Ajuntament de la Riera de Gaià, p.7

-RIUS, Jordi, *-La Riera, plaça de nou. Crònica castellera d'un petit poble del Baix Gaià*, Colla Geganterera "Els Manotes", La Riera de Gaià, 1998.

-VIOLANT I SIMORRA, Ramon, *-Etnografia de Reus i la seva Comarca. El Camp, la Conca de Barberà, el Priorat*, Altafulla, Barcelona, 1990.